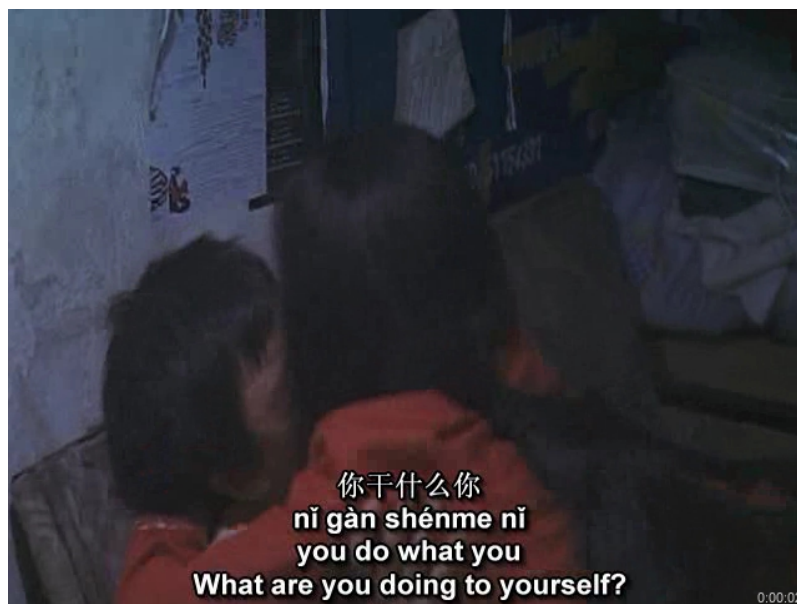


## *Lesson Eight: Stop Hitting Yourself*



This **Lesson Plan** has five components:

- 1) Synopsis
- 2) Weird Particles/Words Explained
- 3) What to do now?
- 4) Discussion
- 5) Dialogue/Translation (English/Chinese/Pinyin)

**Synopsis:** Ankun thinks Pingguo willingly agreed to have “sexual relations” with her Boss. So he (naturally?) is hitting himself and cursing at Pingguo. Seems like a huge mis-communication and that Pingguo didn’ t see to try to explain what really happened.

### **Weird Particles/Words Explained**

(note: all these references, eg “3.1”, “3.2”, etc all **appear in the movie clips**. Eg 2.\_ appears is the the 2<sup>nd</sup> movie clip, 3.\_ appears in the 3<sup>rd</sup> movie clip, and so on.)

The **FULL translation** (with Pinyin) of these sentences can be found in the **Dialogue Section** (further below).

**8.1** 那么没出息啊你 is kind of like saying “we really don’t have a future.”

**8.2** 滚 – this word is really, really, really, bad. Many Chinese freak out when you say it. Only

really exceptional cases should you use this word.

**8.3 的** here is frequently used at the end of sentences to refer to something that happened in the past.

## What to do now?

Go to [the website](#) and watch/listen the video again.

If you want to practice **writing characters**, write down characters that you don't know.

Copy these characters into an [animated writing program](#), such as [this one](#).

Watch the video again and again until you have **memorized** how to say all the lines in Chinese (there are 10 lines.)

**Practice** these lines with a friend/classmate.

[Subscribe to mochinamochina.com/blog](#)

Go to [Common Chinese Particles – Usage and Examples](#) for more information on particles.

## What's Your Opinion?

Tell me your opinion about this video, asks questions that you don't understand about this lesson, or even suggest improvements for the website. Enter a comment under this post.

## Dialogue

### Scene 8 – Stop Hitting Yourself

201

00:19:55, 999 --> 00:19:57, 489

你别打

nǐ bié dǎ

you don't hit

Stop bashing yourself!

202

00:19:57, 835 --> 00:19:59, 803

你干什么你

nǐ gàn shénme nǐ

you do what you

What are you doing to yourself?

203

00:20:04, 208 --> 00:20:07, 041

真他妈脏我操

zhēn tā mā zāng wǒ cāo

really f\*cking dirty I f\*ck

You f\*cking dirty b\*tch

204

00:20:08, 912 --> 00:20:10, 345

臭婊子

chòu biǎozi

stinky b\*tch

Stupid b\*tch!

205

00:20:10, 514 --> 00:20:11, 139

滚 (8.2)

gǔn

Go away

206

00:20:11, 315 --> 00:20:12, 145

不滚

no go-away

I won't

207

00:20:18, 155 --> 00:20:20, 123

那么没出息啊你 (8.1)

nàme méi chūxī ā nǐ

so no future-success EP you

We've already got enough trouble

208

00:20:20, 224 --> 00:20:21, 316

滚

gǔn

Get out

209

00:20:21, 425 --> 00:20:24, 952

凭什么我滚

píng shénme wǒ gǔn

based-on what I go-away

Why do you want to kick me out?

210

00:20:26, 430 --> 00:20:28, 125

就是不滚

jiùshì bù gǔn

(I) just won't go-away

I won't go!

211

00:20:31, 135 --> 00:20:32, 534

就是不滚

jiùshì bù gǔn

(I) just won't go-away

I won't go!

212

00:20:46, 350 --> 00:20:48, 341

你的内裤呢？

nǐde nèikù ne ?

your underwear what-about

Where is your underwear?

213

00:21:18, 382 --> 00:21:21, 180

他就是这么干你的？ (8.3)

tā jiùshì zhème gàn nǐ de ?

he exactly like-this do you

Did he fuck you like this?

214

00:21:21, 618 --> 00:21:24, 382

他是不是这么干你的？

tā shìbùshì zhème gàn nǐ de ?

he yes-or-no like-this do you

Did he fuck you like this?

215

00:21:25, 923 --> 00:21:28, 289

他是不是这么干你的？

tā shìbùshì zhème gàn nǐ de ?

he yes-or-no like-this do you

Did he fuck you like this?